بسم الله الرحمن الرحيم

Leçon 29

Dans cette leçon, nous allons voir :

1. المَفْعُولُ لأَجْلِهِ / المَفْعُولُ لَهُ

Le مَفْعُولُ لأَجْلِهِ (ou مَفْعُولُ لَهُ) est un مَصْدَر qui nous dit la raison d'une action, exemples :

لم أخرُجْ خوفًا من المَطَرِ

Je ne suis pas sorti par crainte de la pluie.

حَضَرْتُ حُبًّا لِلنَّحْوِ

J'étais présent (au cours) *par amour de la grammaire.*

Ici, le مَصْدَر qui خَوْفًا nous dit la raison pour ne pas sortir, et le مَصْدَر qui est حُبًّا, la raison de la présence au cours.

La plupart du temps, ce مَصْدَر exprime une action mentale comme la peur, l'amour, le désir, le respect, etc. Il est au cas مَنْصُوب.

Le مَصْدَر qui est مَفْعُولُ لَهُ vient la plupart du temps avec un تَنْوِين, mais il peut aussi venir en tant que مُضاف, exemples :

﴿ وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ خَشْيَةَ إِمْلَاقٍ ﴾

Et ne tuez pas vos enfants par crainte de la pauvreté. [Qur'an 17.31]

نَهَى النَّبِيُّ صلّى الله عليه وسلّم أَنْ يُسافَرَ بالقُآنِ إلى أرضِ العَدُوِّ مَخافَةَ أَنْ يَنالَهُ العَدُوُّ

Le prophète (صلّى الله عليه وسلّم) *a interdit d'amener le Qur'an sur le terre de l'ennemi de crainte que cet ennemi l'endommage.*

2. هَلَّا

Cette particule est employée dans une phrase verbale. Elle est employée avec le مُضارِع pour signifier à quelqu'un de se presser de faire une action, et avec le ماضِي, pour réprocher à quelqu'un de ne pas avoir fait une action, exemple :

هَلَّا تَشْكُوهُ إلَى المدِيرِ

Ne devrais-tu pas te plaindre de lui auprès du directeur ?

C'est à dire « fais-le ».

هَلَّا تَشْكُوهُ إلَى المدِيرِ

N'aurais-tu pas dû te plaindre de lui auprès du directeur ?

C'est à dire « tu aurais dû le faire ».

Dans le premier exemple, la particule هَلَّا est appelée حَرْفُ التَّحْضِيضِ (la particule de l'incitation), et dans le second, حَرْفُ التَّنْدِيمِ (la particule du regret).

Les mots لَوْلَا, لَوْما, أَلَّا et أَلَا sont également employé en tant que تَحْضِيض ou تَنْدِيم.

Dans le Qur'an :

﴿ لَّوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ ظَنَّ الْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بِأَنفُسِهِمْ خَيْرًا وَقَالُوا هَٰذَا إِفْكٌ مُّبِينٌ ﴾

Pourquoi, lorsque vous l'avez entendue [cette calomnie], *les croyants et les croyantes n'ont-ils pas, en eux-mêmes, conjecturé favorablement, et n'ont-ils pas dit : « C'est une calomnie évidente ? »* [Qur'an 24.12]

3. لَا العاطِفَةُ

رَغْبَةً في العِلْمِ، لا رَهْبَةً مِنَ الامْتِحانِ

Grande appétence pour la science, pas de crainte exagérée à l'examen.

Ce لَا est une conjonction (عاطِفَة), employée dans une phrase affirmative ou contenant un أَمْر.

Exemples :

خَرَجَ بلالٌ، لا حامدٌ

Bilal est sorti, pas Hamid.

اِسْأَلِ المدير، لا المدرسَ

Interroge le directeur, pas le professeur.

كُلِ التُفَّاحَ، لا المَوزَ

Mange des pommes, pas les bananes.

Exercices

1 Répondre aux questions suivantes.

3 Indiquer tous les **مَفْعُول لَهُ** apparaissant dans la leçon.

4 Indiquer tous les **مَفْعُول لَهُ** apparaissant dans les phrases suivantes.

5 Compléter les phrases suivantes avec le mot donné entre parenthèses en le faisant **مَفْعُول لَهُ**.

7 Donner le singulier pour chacun des mots suivants.

8 Exercice oral. Chaque étudiant emploiera l'expression **دَأْبِي ودِيْدَنِي** dans une phrase.

9 Exercice oral. Chaque étudiant emploiera **هَلَّا** dans deux phrases, la première avec **هَلَّا** en tant que **تَحْضِيض**, et l'autre en tant que **تَنْدِيم**.